



Markt
Dinkelscherben
ein schönes Stück Zusamtal

DIE REISCHENAU

Amtliches Mitteilungsblatt des Marktes Dinkelscherben

Anried, Breitenbronn, Ettelried, Fleinhausen, Grünenbaindt, Häder, Lindach, Oberschöneberg, Ried

Jahrgang 68

Donnerstag, den 20. August 2026

Nummer 17

Redaktionsschluss

für das nächste Amtsblatt ist am

Montag, 31.08.2026, um 9.00 Uhr.

Bitte reichen Sie spätestens bis zu diesem Termin ihre Texte an info@dinkelscherben.de ein. Später eingehende Beiträge können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

Amtliche Bekanntmachungen

■ Fundamt

Beim Markt Dinkelscherben wurden folgende Fundgegenstände abgegeben:

Fundgegenstand	nähere Beschreibung	abgegeben am	Fundort
Sonnenbrille	braune Sonnenbrille, vogue	03.08.2026	Volleyballplatz TSV Dinkelscherben
Sonnenbrille	schwarze Sportsonnenbrille mit Wechselgläser, Swisseye, schwarzes Brillenetui	10.08.2026	Augsburger Str., Dinkelscherben
Kette	goldene Kette, Kreuzanhänger mit Glitzersteinchen	08.08.2026	Jahnweg 8

Diese Fundsachen können nur nach vorheriger telefonischer Terminvergabe unter Tel. 202-31 im Rathaus, Zimmer 7, abgeholt werden.

■ Sitzung des Marktgemeinderates

Am Dienstag 15.09.2026, findet um 20.00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses eine Sitzung des Marktgemeinderates statt. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind hierzu herzlich eingeladen. Die Tagesordnung stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest

Terminkalender

Samstag 29.08.2026

10.00 - 12.00 Sperrmüllbörse in Steinekirch (Dorfstr. 40) geöffnet

Dienstag 01.09.2026

14.00 - 16.30 Bücherei Oberschöneberg, Dorfcafé und „offene Kartel-Runde“

Samstag 05.09.2026

14.00 - 17.00 Gartenbauverein Anried und Umgebung, Tomatenfest, Schulgarten Anostroße

Sonntag 06.09.2026

14.00 - 17.00 Heimatmuseum im Zehentstadel geöffnet, Eintritt frei!

Montag 07.09.2026

20.00 BUND Naturschutz OG Dinkelscherben, Monatstreffen Grünen Lokal

Sonntag 13.09.2026

Herbstmarkt

14.00 - 17.00 Heimatmuseum im Zehentstadel geöffnet, Eintritt frei!

Bücherei

■ Gemeindebücherei Dinkelscherben

Volles Haus beim Start in das Ferienprogramm

Auch in diesem Jahr hat sich das Team der Gemeindebücherei wieder ein abwechslungsreiches Ferienprogramm ausgedacht und der Start hätte kaum besser sein können. Insgesamt 76 Kinder aus unserer Gemeinde trotzten den sommerlichen Temperaturen und besuchten die ersten drei Veranstaltungen.



In der ersten Ferienwoche durften die kleinsten Leseratten beim „Geheimnisvollen Geschichtenkoffer“ erraten, welche Geschichten sich hinter den Dingen verstecken, die die Büchereileiterin Kristina Greb in ihren Koffer gepackt hatte. Anschließend waren die größeren Büchereifreunde bei der Büchereirallye gefordert. Nach der erfolgreichen Premiere im vergangenen Jahr hatten sich Gabi Kuen und Anna Pfeiffer auch diesmal wieder jede Menge knifflige Aufgaben ausgedacht. Nur wer die Rätsel löste, konnte den geheimen Code zum Öffnen der Schatztruhe knacken.

In der zweiten Woche lauschten 30 Kinder bei sommerlichen Temperaturen der witzigen und abenteuerlichen Urlaubsgeschichte von Opa Jan. Anschließend begann der Ansturm auf die Basteltische: Fächer, Bumerangs und Teelichter wurden bemalt und beklebt, Windspiele und Sonnenfänger mit Perlen und Bändern verziert und Teelichter geprügelt. Wer wollte, konnte außerdem sein eigenes wetterfestes Windrad gestalten. Mit vollen Händen und vielen selbstgebastelten Schätzen gingen die Kinder nach zweieinhalb Stunden glücklich nach Hause. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Helferinnen sowie den mit helfenden Eltern und Großeltern, die mit ihrem Einsatz zu diesen schönen Nachmittagen beigetragen haben.

Rathauskonzerte



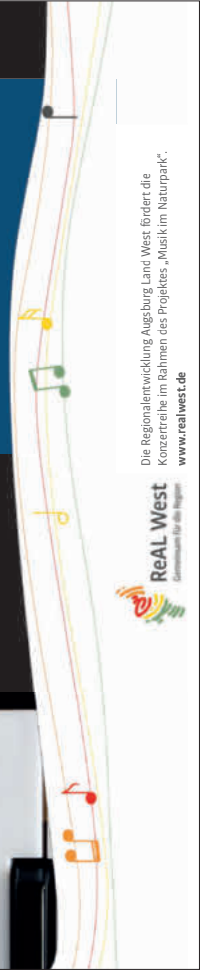
Dinkelscherbener Rathauskonzerte

Saison 2026/2027
im Rathaus-Stadel

Eintrittspreise

Erwachsene	15 Euro
Schüler/Studenten	- frei -
Saison-Abo	70 Euro

Karten an der Abendkasse
oder im Vorverkauf bei
"music point" Stefanie Hofmann
Bahnhofstr. 3 | Dinkelscherben
(Do-Sa) oder Tel. 08292 95 18 25



Die Regionalentwicklung Augsburg Land West fördert die
Konzertreihe im Rahmen des Projektes „Musik im Naturpark“.
www.reallwest.de

ReAL West
Gemeinschaft für alle Regionen

Konzert-Termine

Saison 2026/2027

Beginn
jeweils
20 Uhr

Samstag 26. Sept. 2026	„In einem Bächlein helle“ Yeo-Jin Noh (Violine), Chia-Long Tsai (Viola), Gundi Correa (Violoncello), Herbert Engstler (Kontrabass), Robin Correa (Klavier) spielen Werke von Louise Farrenc und Franz Schubert	Samstag 27. Feb. 2027	Gambelin „all'improvviso“ Christian Elin (Bassklarinette) und Anna Zimre (Viola da Gamba) spielen zwei Instrumente, die sich musikgeschichtlich nie begegnet sind, und präsentieren Werke von der Renaissance bis zum Jazz.
Samstag 24. Okt. 2026	pathetisch - elegisch - heiter Das Trio Chalumeau - Bernhard Veil (Klarinette), Dorothea Borth (Violoncello) und Bettina Heinz (Klavier) - spielt Werke von Mikhail Glinka, Max Bruch und Ludwig van Beethoven	Samstag 20. März 2027	TubAkkord Fabian Heichele (Tuba) und Konstantin Ischenko (Akkordeon): das konzertante Gipfeltreffen eines russischen Virtuosen mit einem Allgäuer Pausenzahlprofi.
Sonntag 22. Nov. 2026	Raumklang 5.1 Jascha Gaul (11 Jahre, Klavier), Ludwig Hornung und Anna Krišina (Violinen), Judith Klins (Viola), Hartmut Tröndle (Violoncello), Daniela Reuschlein (Kontrabass), Anselm Wohlfarth (Oboe), Angelika Man (Flöte), Hannah Gleich (Klarinette), Clara Maucher (Horn), Raphael Sirch (Fagott) spielen das Klavierkonzert Nr. 1 C-Dur von Ludwig van Beethoven (in der Bearbeitung für Kammerensemble von Wolfgang Renz) und das berühmte Oktett von Franz Schubert.	Samstag 17. April 2027	Horn-Trio Anna Oberroither-Sieler (Horn), Ludwig Hornung (Violine) und Günther Englert (Klavier) spielen Werke von Trygve Madsen, Igor Stravinsky, Reinhold Glière und Eric Ewazen.



Die Regionalentwicklung Augsburg Land West fördert die
Konzertreihe im Rahmen des Projektes „Musik im Naturpark“.
www.reallwest.de

ReAL West
Gemeinschaft für alle Regionen

Rathaus News

Rückhaltebecken macht Fortschritte

Wer derzeit in Siefenwang unterwegs ist, kann es mit eigenen Augen sehen: Der Bau des Hochwasserrückhaltebeckens an der Zusan macht gute Fortschritte. Aus einem Projekt, das unsere Marktgemeinde seit vielen Jahren beschäftigt, wird Schritt für Schritt Realität. Für Dinkelscherben ist das eine wichtige und ermutigende Entwicklung.



Unser Zweiter Bürgermeister Peter Kraus vor dem Schützbauwerk – der Größenvergleich macht die beeindruckenden Dimensionen des Bauwerks deutlich.

Wie notwendig ein wirksamer Hochwasserschutz für unseren Markt ist, haben die vergangenen Jahrzehnte und ganz besonders die Hochwasserkatastrophe im Juni 2024 auf schmerzliche Weise gezeigt. Große Teile Dinkelscherbens waren damals von Überschwemmungen betroffen. Bereits die Machbarkeitsstudie aus dem Jahr 2003 stellte fest, dass bei einem hundertjährigen Hochwasser mit erheblichen Schäden gerechnet werden muss. Als wirksamer Ansatz wurde schon damals der Rückhalt großer Wassermengen oberhalb der bebauten Ortsbereiche untersucht.

1,25 Millionen Kubikmeter Rückhalteraum

Das Hochwasserrückhaltebecken Siefenwang ist ein beeindruckendes Bauwerk. Nach Angaben des Wasserwirtschaftsamtes Donauwörth wird ein rund 230 Meter langer und bis zu 2,9 Meter hoher Absperredamm errichtet. Das Becken kann im Hochwasserfall bis zu 1,25 Millionen Kubikmeter Wasser zurückhalten. Die maximale Einstaufläche umfasst rund 136 Hektar. Ein Drosselbauwerk begrenzt den Abfluss der Zusan im Hochwasserfall auf 14,5 Kubikmeter pro Sekunde. Dabei entsteht kein dauerhaft gefüllter See. Siefenwang wird als sogenanntes grünes Hochwasserrückhaltebecken beziehungsweise Trockenbecken betrieben. Die Flächen werden nur bei einem entsprechenden Hochwasserereignis eingestaut. Im Normalfall bleibt die Landschaft weitgehend erhalten. Auch ökologische Ausgleichsmaßnahmen und eine Renaturierung der Zusan sind Bestandteil des Projekts.

Ein entscheidender Baustein – aber nicht der letzte

Das Rückhaltebecken Siefenwang ist für Dinkelscherben ein zentraler Baustein des Hochwasserschutzes. Gleichzeitig darf es keine falschen Erwartungen geben: Siefenwang allein kann keinen vollständigen Hochwasserschutz gewährleisten. Für einen wirksamen Schutz vor einem hundertjährigen Hochwasser ist insbesondere die Kombination mit dem geplanten Rückhaltebecken an der Kleinen Roth sowie ergänzenden örtlichen Schutzmaßnahmen vorgesehen.

Mein besonderer Dank gilt unserem Zweiten Bürgermeister Peter Kraus, der sich über viele Jahre mit großem Engagement für das Projekt eingesetzt und insbesondere beim notwendigen Grundstückserwerb einen wichtigen Beitrag zur Umsetzung geleistet hat. Solche Projekte können nur gelingen, wenn viele Beteiligte gemeinsam und beharrlich an einer Lösung arbeiten. Für mich ist der sichtbare Baufortschritt ein wichtiges Zeichen für unsere gesamte Marktgemeinde. Nach vielen Jahren des

Planens, Wartens und Ringens entsteht hier endlich konkrete Vorsorge. Mein Dank gilt allen, die an der Umsetzung beteiligt sind – insbesondere dem Wasserwirtschaftsamt Donauwörth, den ausführenden Unternehmen sowie den Grundstückseigentümern, die mit ihrer Mitwirkung die Realisierung ermöglicht haben. Hochwasserschutz bedeutet Sicherheit für Menschen, Häuser, Betriebe und unsere kommunale Infrastruktur.

Mit Dank und Anerkennung in den Ruhestand

Nach fast 40 Jahren im Dienst des Marktes Dinkelscherben wurde Herr Erwin Gumpinger im Mai 2026 im Rahmen einer kleinen Feierstunde in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.



Erwin Gumpinger (2014, Mitte) gemeinsam mit seinen Kolleginnen und Kollegen aus den Teams Bauhof, Wasserversorgung und Kläranlage des Marktes Dinkelscherben. Mit seinem langjährigen Wirken hat Herr Gumpinger unseren Markt über viele Jahrzehnte hinweg zuverlässig, engagiert und tatkräftig unterstützt. Seine berufliche Laufbahn beim Markt Dinkelscherben begann im Jahr 1988 im gemeindlichen Bauhof, wo er bis 1990 tätig war. Anschließend wechselte er in die Kläranlage Dinkelscherben, in der er von 1990 bis 2021 mehr als drei Jahrzehnte lang verantwortungsvolle Aufgaben für unsere kommunale Infrastruktur und damit für die gesamte Bürgerschaft wahrnahm.

Von 2021 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand im Jahr 2026 war Herr Gumpinger schließlich als Hausmeister an der Grund- und Mittelschule Dinkelscherben tätig. Auch dort war er mit seiner Erfahrung, seiner Hilfsbereitschaft und seinem praktischen Geschick ein geschätzter und verlässlicher Ansprechpartner für Schulleitung, Lehrkräfte sowie Schülerinnen und Schüler.

Sein Einsatz für unsere Marktgemeinde ging jedoch weit über seine berufliche Tätigkeit hinaus. Über viele Jahre übernahm Erwin Gumpinger Verantwortung in der Freiwilligen Feuerwehr Dinkelscherben. Von 1996 bis 2002 war er Zweiter Kommandant, anschließend führte er die Feuerwehr von 2002 bis 2014 als Erster Kommandant. Damit hat er sich in besonderer Weise für die Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger und für das Ehrenamt in unserer Gemeinde eingesetzt.

Ein solch langjähriger Dienst für die Allgemeinheit verdient unseren besonderen Respekt und unsere aufrichtige Anerkennung.

Im Namen des Marktes Dinkelscherben, des Marktgemeinderates und ganz persönlich danke ich Herrn Erwin Gumpinger sehr herzlich für seine jahrzehntelange Treue, seinen großen persönlichen Einsatz und die stets zuverlässige Arbeit zum Wohle unserer Marktgemeinde.

Lieber Erwin, herzlichen Dank für alles, was Du für Dinkelscherben und seine Bürgerinnen und Bürger geleistet hast. Für Deinen Ruhestand wünschen wir Dir von Herzen alles Gute und einen glücklichen Start in diesen neuen Lebensabschnitt!

Ihr
Dr. Ulrich Fahrner
Erster Bürgermeister

Dies und das

■ Hospitalstiftung Dinkelscherben



Verabschiedung von Herrn Bernhard Uhl

Wir danken unserem bisherigen 2. Vorstand, Herrn Bernhard Uhl, für seinen tollen Einsatz und seine wertvolle Arbeit all die Jahre.

Gleichzeitig freuen wir uns sehr, den neuen 2., stv. Vorstand der Hospitalstiftung Dinkelscherben, Herrn Ben Matthes, in unserem Team willkommen zu heißen. Wir blicken voller Zuversicht auf die kommenden Aufgaben der Stiftung.

Dr. Ulrich Fahrner, 1. Vorstand

Vereinsnachrichten

Dinkelscherben

■ Lebenskreis Dinkelscherben

Afrikanische Rhythmen und gelebte Gemeinschaft



Ein Hauch von Afrika wehte am 12. August durch die Philipp-Melanchthon-Kirche: Der Verein „Lebenskreis Dinkelscherben e. V.“ hatte zusammen mit der evangelischen Kirchengemeinde Zusmarshausen wieder zum beliebten Format „Miteinander am Nachmittag“ eingeladen und durfte sich über ein voll besetztes Haus freuen. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher waren der Einladung gefolgt, um gemeinsam unbeschwerte Stunden zu verbringen.

Absoluter Höhepunkt des Nachmittags war der Auftritt der Trommelgruppe Hakuna Matata. Die drei Musikerinnen Elisabeth Kraus, Karin Knöpfle und Christl Groß begeisterten das Publi-

kum von der ersten Minute an mit ihren mitreißenden afrikanischen Rhythmen. Doch es blieb nicht nur beim Zuhören: Nach dem mitreißenden Konzert gab es für die Anwesenden ein ganz besonderes Highlight. Wer Lust hatte, konnte im Anschluss selbst zu den Instrumenten greifen und die Trommeln in einem kleinen Workshop unter fachkundiger Anleitung der drei Musikerinnen direkt ausprobieren.

Neben den besonderen Programmpunkten kommt das leibliche und gesellige Wohl nie zu kurz: Bei duftendem Kaffee und leckerem Kuchen bot sich wie gewohnt reichlich Gelegenheit, miteinander zu ratschen, alte Bekanntschaften zu pflegen und neue Kontakte zu knüpfen. Die Zeit verfliegt wie im Nu.

Jeder Nachmittag steht unter einem anderen Themenschwerpunkt – sei es Musik, Kultur oder informativer Austausch –, doch fester Bestandteil bleibt immer ausreichend Zeit für das gemütliche Beisammensein bei Kaffee, Kuchen und guten Gesprächen.

Der Begegnungstreff versteht sich als ein Ort für die gesamte Gemeinschaft: Wir betonen ausdrücklich, dass die Nachmittage offen für Menschen aller Kulturen und Religionen sind – jede und jeder ist herzlich willkommen!

Der Treff „Miteinander am Nachmittag“ wird gemeinsam vom Lebenskreis Dinkelscherben e. V. und der evangelischen Kirchengemeinde Zusmarshausen organisiert. Er findet regelmäßig jeden zweiten Mittwoch in den geraden Monaten von 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr in den Räumlichkeiten der Philipp-Melanchthon-Kirche in Dinkelscherben statt.

Ihre Ansprechpartner

Elisa Spatz und Christine Völk

■ Förderverein Panoramabad Dinkelscherben

250. Mitglied begrüßt!

Am Sonntag, dem **16. August 2026**, war es endlich soweit:

Wir konnten unser **250. Fördermitglied** in den Reihen des Fördervereins begrüßen! Ein echter Meilenstein für uns – und natürlich ein Grund zur Freude!



Stellvertretend für die Vorstandschaft hieß Ulrich Schlech, das neue Mitglied **Armin Seibold** herzlich willkommen.

Ein großes Dankeschön an alle, die uns bisher unterstützten.

■ Reischenau Löwen

Einladung Sommerfest

Alle Mitglieder, Familienangehörige und Freunde der Löwen sind herzlich eingeladen zum Sommerfest am 30.08.2026 um 09:30 Uhr. (Frühschoppen mit Würsten und Krautschupfnudeln) Auch für gekühlte Getränke aller Art ist gesorgt.

Um besser planen zu können, bitten wir Euch uns bis zum 23.08.2026 Eure Bestellungen mitzuteilen.

Kontakt Josef Gumpinger

Tel.: 0162 4495996 oder 08292 950326

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen und auf gemütliche Stunden.

1. Vorstand - Josef Gumpinger

2. Vorstand - Carsten Schanz

■ SchützengesellschaftZusameck Dinkelscherben

Schnupperschießen

Im Rahmen des Ferienprogrammes bieten wir auch in diesem Jahr wieder unser Schnupperschießen an. Während viele Veranstaltungen bereits restlos ausgebucht sind, haben wir noch Plätze frei. – Passend für all Jene, die die Anmeldephase verpasst haben.

Mitzubringen sind neben guter Laune sowie Lust, etwas Neues auszuprobieren festes Schuhwerk – alles Weitere, inklusive Getränken und Tagesversicherung wird durch den Verein organisiert.

Die Teilnahme ist ab 10 Jahren möglich. Der Unkostenbeitrag beträgt 3,00 € / Kind.

Die Veranstaltung dauert ca. 2 Stunden. Anmeldungen werden weiterhin über unseren Jugendleiter, Alexander Schaller per E-Mail an alexander-schaller2302@freenet.de oder telefonisch unter 0152 22071423 entgegen genommen. Wir freuen uns auf euer Kommen.

Sommerpause

Aktuell befinden wir uns noch bis zum 28.08.2026 in der Sommerpause. Das erste Training danach findet am Freitag, dem 04.09.2026 statt.

Öffnungszeiten Schützenheim / Übungsschießen:

Freitags ab 19:00 Uhr

Weitere Informationen zum Verein finden sich auch unter www.zusameck.de.

■ SSV Agawang-Dinkelscherben

Starke Leistung vor den Sommerferien



Mit durchweg überzeugenden Leistungen bestanden alle Teilnehmer und Teilnehmerinnen die Sommer-Gürtelprüfung im Allkampf Jitsu unter den Augen von Verbandsprüferin Franziska Schimming (3. Dan) und Verbandsprüfer Dr. Bernd Reitz (4. Dan). Rund 20 Prüflinge vormittags (Schulstandort Rettenbach)

und 25 Prüflinge nachmittags (Standorte Agawang und Dinkelscherben) zeigten ein hohes Niveau an Selbstverteidigung, Kombinationslauf, Bruchtests, Pratzentraining und vielen weiteren Disziplinen, die den „alles umfassenden Kampfsport“ ausmachen. Für besonders herausragende Darbietungen wurden Alexander Noah und Emma Wührer (vormittags), sowie Benedikt Stärke, Maximilian Schellhorn und Marlene Vogelhuber (nachmittags) mit einer Medaille zu den Prüfungsbesten gekürt.

■ TSV Dinkelscherben 06 e.V.

Abt. Leichtathletik

Die U10 auf dem Weg zum Deutschen Sportabzeichen

Um ihre sportartübergreifende Fitness zu testen, führte unsere U10 Gruppe vor den Ferien das Deutsche Sportabzeichen durch. Neben den klassischen Disziplinen wie Sprint mussten sich die Kinder auch im Seilspringen, Schwimmen und Radfahren beweisen. Vor allem letzteres führte zu vielen glücklichen Gesichtern, weil alle die Anforderungen für das Abzeichen in Gold schafften! (siehe Bild)



Abt. Stockschißen

Meisterschaften unserer TSV-Stockschißen

Wie schon im letzten Jahr gingen die TSV-Stockschißen auch heuer wieder mit drei Mannschaften ins Meisterschaftsrennen.

Einen „rabenschwarzen“ Tag erwischte unsere zweite Mannschaft bei der Kreismeisterschaft in der A-Klasse am 20.06.26. Konnte man eine Woche zuvor bei einem durchaus stark besetzten Turnier in Gundelfingen noch den zweiten Platz belegen, so lief an diesem Tag wirklich gar nichts zusammen. Mit nur zwei gewonnenen Spielen belegte das Team den letzten Platz und muss so im kommenden Jahr wieder eine Klasse tiefer antreten. Augen zu und durch – im nächsten Jahr auf ein Neues!



Unsere dritte Mannschaft: v. l. M. Hafner, G. Leutenmayr, W. Rödig, Chr. Eder und F. Schuster

Einen „Sahnetag“ erwischte dagegen unsere dritte Mannschaft in der B-Klasse am 04.07.26. Mit einer starken Leistung sicherte sich M. Hafner, G. Leutenmayr, W. Rödig, Chr. Eder und F. Schuster den Aufstieg in die A-Klasse. Mit 13:3 Punkten belegte man souverän den ersten Platz. Ein Erfolg, mit dem im Vorfeld so niemand gerechnet hat. Eine super Leistung!

Die erste Mannschaft hatte in der Bezirksklasse eine schwierige Aufgabe zu bewältigen. An zwei Samstagen (04.07./25.07.26) mussten insgesamt 17 Spiele absolviert werden. Nach dem ersten Wettkampftag konnte man sich mit 15:7 Punkten noch über den ersten Platz freuen.

Spannung war garantiert am zweiten Wettkampftag, da die ersten sechs Teams gerade mal zwei Punkte voneinander getrennt waren.

Nach hart umkämpften Spielen hatte man bis zum Schluss den erneuten Aufstieg vor Augen. Durch das letzte Spiel, das mit viel Pech verloren ging, belegte man mit 21:13 Punkten den undankbaren vierten Platz. Am Ende fehlte ein Punkt zum Aufstieg in die Bezirksliga.

Trotz alledem – eine herausragende Leistung!

Anried

■ Gartenbauverein Anried und Umgebung

Einladung



TOMATEN- FEST

Tomatenverkostung



Saatgut



Tomaten-Häppchen



Kaffee & Kuchen



Am Samstag, den 5. September, lädt der Gartenbauverein Anried und Umgebung zu einem ganz besonderen Tomatenfest ein. Dabei können 15 verschiedene Tomatensorten verkostet werden und davon dann für nächstes Jahr Samen gewonnen werden.

Das Fest findet im Schulgarten in der Anostrasse von 14 bis 17 Uhr statt.

Es gibt auch Kaffee und Kuchen, kalte Getränke und leckere Bruschetta.

Also am 5. September auf nach Anried.

Grünenbaindt

■ Ein unvergesslicher Abend in Grünenbaindt

Am lauwarmen Mittwochabend, dem 12. August, erlebten Kinder aus Grünenbaindt und einige Kinder aus der PG Dinkelscherben gemeinsam mit Pfarrer Dr. Florian Kolbinger einen ganz besonderen Abend.

Um 19 Uhr trafen wir uns vor dem Vereinsheim und machten uns auf den Weg zu einem nahegelegenen Berg. Dort wartete unser Pfarrer bereits mit seinem Teleskop. Nachdem alle einen gemütlichen Platz gefunden hatten, verteilten Dr. Florian Kolbinger und Brigitte Unger spezielle Sonnenfinsternis-Brillen. Sie erklärten den Kindern, dass man nur mit diesen Brillen sicher in die Sonne schauen dürfe. Schon bald konnten wir beobachten, wie sich der Mond immer weiter vor die Sonne schob. Einige Kinder betrachteten das seltene Ereignis durch das große Teleskop. Die Kleineren spielten Fangspiele oder hörten die Geschichte „Wer hat die Sonne aufgefressen?“. Unser

Pfarrer erklärte, dass es sich um eine partielle Sonnenfinsternis handelte, bei der der Mond die Sonne zu etwa 90 Prozent bedeckte. Um 20:15 Uhr erreichte die Finsternis ihren Höhepunkt. Es wurde deutlich dunkler und spürbar kälter. Als der Mond die Sonne langsam wieder freigab, stärkten sich die Kinder mit ihren mitgebrachten Brotzeiten. Anschließend machten sich die meisten Besucher auf den Heimweg.

Für die Grünenbaindter Kinder war der Abend jedoch noch lange nicht zu Ende. Im Vereinsheim überbrückten sie die Wartezeit mit Spielen wie Schafkopf und Kicker. Außerdem gab es selbst gebackene Vanille- und Pfirsich-Muffins.



Um 23:30 Uhr ging es, ausgestattet mit Isomatten und warmen Decken, gemeinsam mit Dr. Florian Kolbinger zurück auf den Berg. Bereits auf dem Weg dorthin entdeckten wir die ersten Sternschnuppen. Oben angekommen, erklärte Pfarrer Kolbinger, wie sie entstehen: Kleine Teilchen lösen sich von Kometen und verglühen beim Eintritt in die Erdatmosphäre. Am klaren Nachthimmel sahen wir immer mehr Sternschnuppen und entdeckten verschiedene Sternbilder, darunter den Großen und den Kleinen Wagen, den Bärenhüter sowie die Andromeda-Galaxie. Durch das Teleskop konnten wir außerdem faszinierende Sternhaufen und ferne Galaxien bestaunen. Erst um 1 Uhr ging dieser spannende Abend zu Ende.

Wir hatten nicht nur viel Spaß, sondern auch jede Menge über die Sonnenfinsternis und den Sternenhimmel gelernt. Dafür bedanken wir uns ganz herzlich bei unserem Pfarrer Dr. Florian Kolbinger.

Vielen lieben Dank!

Hannah und die Kinder aus Grünenbaindt

Oberschöneberg

■ Gartenbauverein Oberschöneberg

Termine

Dienstag, 25.08.2026

19:00 Uhr: Stunde im Garten bei Elisabeth Eisenschmid-Kraus, Saulach 16

Dienstag, 08.09.2026

19:00 Uhr: Stunde im Garten bei Fam. Burkhardt, Am Flößiggraben 17 in Oberschöneberg

Samstag, 10.10.2026

19:30 Uhr: Oktoberfest mit der Stubenattacke

■ Schützenverein Reischenau-Oberschöneberg

Termine September

Freitag 04.09. Eröffnungsschießen, unsere Jugend wird wieder die Küche übernehmen und uns mit einem leckeren Essen überraschen.

Freitag 11.09. Übungsschießen

Freitag 18.09. Übungsschießen
 Freitag 25.09. Reischenaupokal bei unseren Schützenfreunden in Ettelried, auf eine zahlreiche Teilnahme unserer Mitglieder würden wir uns sehr freuen.

Eure Vorstandschaft

Kirchliche Nachrichten

■ Evangelisch-Luth. Kirchengemeinde Zusmarshausen

Termine vom 21.08.26 bis 04.09.26

Freitag, 21.08.

15.30 Uhr: **Gottesdienst**, Seniorenzentrum St. Thekla, Welden
 16.30 Uhr: **Gottesdienst**, BeneVit Haus Zusamaue, Altenmünster

Sonntag, 23.08.

10.00 Uhr: **Gottesdienst**, Gnadenkirche, Adelsried
 Kollekte: Diakonie Bayern III (Rel.päd. Henkelmann)

Dienstag, 25.08.

19.30 Uhr: **Posaunenchorprobe**, Evang. Gemeindehaus, Zusmarshausen

Freitag, 28.08.

12.00 Uhr: **Mittagstisch - 1€ pro Person - ohne Anmeldung**, Evang. Gemeindehaus, Zusmarshausen

Sonntag, 30.08.

10.00 Uhr: **Gottesdienst**, Gnadenkirche, Adelsried
 Kollekte: eigene Gemeinde (Pfarrer Martin)
 14.00 Uhr: **Friedhofscfé in Adelsried**, Friedhof Adelsried

Dienstag, 01.09.

09.00 Uhr: **Sommerferienprogramm 2026 - Ausflug auf den Erlebnisbauernhof Reh in Herpfenried** – Anmeldung über unsere Homepage www.zusmarshausen-evangelisch.de
 16.00 Uhr: **Abschlussandacht Sommerferienprogramm**, Auferstehungskirche, Zusmarshausen
 19.30 Uhr: **Posaunenchorprobe**, Evang. Gemeindehaus, Zusmarshausen

■ Katholische Pfarreiengemeinschaft Dinkelscherben

Gottesdienstordnung 22.08.2026 - 04.09.2026

Samstag, 22. Aug. – Kollekte f. d. eigene Pfarrei

Ettelried 19:00 VAM: Alois (JM) u. Anna Knöpfle u. Sohn Alois / Josef (JM) u. Anna Schmid / Ida (JM), Johann u. Walter Potsch

Sonntag, 23. Aug. – Kollekte f. d. eigene Pfarrei

Dinkelscherben 9:30 St. Simpert: Rkr

Dinkelscherben 10:00 St. Simpert: PfarrGoDi: Verst. d. PG / Friedrich u. Wally Gaßner / Hilde u. Franz Ketzer, Klara u. Franz Maier / Ludwig Lutz m. Elt. u. Geschw. / Wilhelm u. Emma Böck / Karl Haid / Leonhard Geldhauser (JM) / Doris Geldhauser / Verst. Remmele u. Geldhauser / Josef u. Ludmilla Wolitz / Gisela Mayr (30er Messe)

Grünenbaindt 10:00 Messe: August (JM) u. Maria Rolle / Annastasia Mayer (JM) u. verst. Angeh.

Häder 8:30 Messe: Johann (JM) u. Juliane (JM) Seibold, Vinzenz u. Justina Mayr, Maria Seibold / Josef u. Edith Kühn / Michael Mayer (Hä), Johann Fischer (Li)

Häder 12:30 Rkr

Montag, 24. Aug.

Dinkelscherben 18:00 Altenh.: Rkr

Dienstag, 25. Aug.

Dinkelscherben 18:00 Altenh.: Rkr

Grünenbaindt 19:00 Messe: Josef u. Maria Holland u. f. d. Armen Seelen

Häder 8:30 Rkr

Mittwoch, 26. Aug.

Dinkelscherben 10:00 Altenh.: Messe

Dinkelscherben 18:00 Altenh.: Rkr

Ettelried 19:00 Messe: Franz Kanhäuser u. Johann Ulm / Johann u. Theresia Konrad und Raphael

Donnerstag, 27. Aug.

Dinkelscherben 19:00 St. Anna: Messe: Hannelore Attenberger (JM)

Freitag, 28. Aug.

Dinkelscherben 10:00 Altenh.: Messe

Dinkelscherben 18:00 Altenh.: Rkr

Samstag, 29. Aug. – Kollekte f. d. eigene Pfarrei

Anried 19:00 VAM: Ludwig Schuster / Ludwig u. Luzia Eisele, Elt. u. Geschw. Jaser u. Eisele / Herta u. Max Gleich u. verst. Angeh., Konrad Jaumann / Josefine u. Philipp Ringler

Sonntag, 30. Aug. – Kollekte f. d. eigene Pfarrei

Dinkelscherben 9:30 St. Simpert: Rkr

Dinkelscherben 10:00 St. Simpert: PfarrGoDi: Verst. d. PG / Edith u. Oskar Kropsch u. verst. Angeh. / Johannes Steppich / Franz (JM) u. Cäcilia Schreiner u. Sohn Franz; Peter, Stephan u. Michael Schmid / Maria (JM) und Eugen Söllner, Verst. Haugg, Kreszenzia Mayr / Siegfried Maier u. Angeh. / Andreas Glink (JM)

Fleinhausen 8:30 Messe: Karl Kastner u. verst. Angeh.

Häder 8:30 Messe: Karl u. Maria Leutenmayr u. Rosa Bucher

Häder 12:30 Rkr

Montag, 31. Aug.

Dinkelscherben 18:00 Altenh.: Rkr

Dienstag, 1. Sept.

Dinkelscherben 18:00 Altenh.: Rkr

Fleinhausen 18:30 Rkr

Fleinhausen 19:00 Messe: Franziska Eichele / Hermann Fürtsch m. Elt. / zu Ehren d. Muttergottes

Häder 8:30 Rkr

Mittwoch, 2. Sept.

Dinkelscherben 10:00 Altenh.: WortGoDi

Dinkelscherben 18:00 Altenh.: Rkr

Anried 19:00 Messe: Karl Knöpfle u. Elt.

Donnerstag, 3. Sept.

Häder 19:00 Messe: Mina Baumann u. Bruder Siegfried u. z. hl. Anna Schäffer / Johann Hafner (JM), Johann u. Maria Mayr, Karl u. Viktoria Vetterle

Freitag, 4. Sept.

Dinkelscherben 18:00 Altenh.: Rkr

Termine:

Bitte beachten: Das Pfarrbüro ist in d. Ferienzeit (03.08. - 11.09.26) am Montag v. 9 - 11 Uhr u. am Donnerstag v. 16.30 - 18 Uhr geöffnet.

■ Pfarreien

Ried/Breitenbronn/Oberschöneberg

Gottesdienstordnung vom 22.08.26 bis 30.08.26

Öffnungszeiten: Montag von 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr;

Mittwoch von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr;

Beichte nach Vereinbarung

Samstag: 22.08.2026:

Oberschöneberg: 19.00 Uhr: JM Benno Kretzler; Verstorbene der Fam. Gleich, Spengler und Knoll

Sonntag: 23.08.2026:

Ried: 08.30 Uhr: Maria Gaßner zum Jahrtag und Martin Gaßner und Verstorbene der Fam. Gaßner und Geh; Ludwig und Barbara Frey und Ang.; Georg Fischer und Eltern; zu Ehren der hl. Muttergottes und des hl. Josef

Breitenbronn: 10.00 Uhr: Rosmarie Singl und Eltern; verst. Ang. der Fam. Singl; Luise und Ludwig Knoll, Maria-Luise Janicher; zu Ehren des hl. Antonius

Samstag: 29.08.2026:

Breitenbronn: 19.00 Uhr: JM Peter Stegherr; Johann und Maria Kinlinger

Sonntag: 30.08.2026:

Oberschöneberg: 08.30 Uhr: Alois Knöpfle zum Jahrtag und verst. Ang. der Fam. Knöpfle; zu Ehren der hl. Muttergottes, anschl. Andacht der MMFC

Ried: 10.00 Uhr: Miller Xaver und Barbara, Eltern und Geschwister; Georg und Mathilde Janker und Sohn Heribert; Ludwig Birle; Michael und Gabriele Voge, Martha Seethaler, Magnus und Johanna Bittracher, Harald Gumpinger; Verst. der Fam. Lachenmayr und Fischer; nach Meinung zu Ehren der Hl. Familie zum Dank

Neues aus Zusmarshausen

■ Einladung zum Familienkonzert

Märchen schreibt die Zeit

Eine musikalische Reise durch die Highlights der Filmmusik
Empfohlen ab 3 Jahren

Dieses Konzert für Kinder und Familien verbindet die bekannteste Filmmusik aus verschiedenen Disney-Welten und anderen magischen Filmen mit kurzen erzählerischen Übergängen. Im Mittelpunkt steht die Musik, die das Publikum auf eine fantasievolle Reise durch unterschiedliche Märchen- und Abenteuerwelten mitnimmt.

Datum: Samstag, 19. September 2026
Ort: Festsaal St. Albert, Zusmarshausen
Beginn: 16:00 Uhr
Dauer: ca 60 min

Tickets in unserem Onlineshop auf www.zuskultur.de

Was sonst noch interessiert

■ Naturpark Augsburg Westliche Wälder e.V.

Sonntag, 13.09.2026 um 15 Uhr (bis 16.30 Uhr)

Das Kloster und seine Kulturlandschaft

Der Naturparkverein und das Museum Oberschönenfeld schlagen gemeinsam eine Brücke zwischen Kultur und Natur. Nach welchen Werten leben die Zisterzienserinnen? Welchen Einfluss hatte die Abtei auf die Landbewirtschaftung und die Natur innerhalb und außerhalb des Klosters? Welche Lebensräume gibt es heute rund um Oberschönenfeld zu entdecken und welche Tierarten profitieren hiervon? Lassen Sie sich von spannenden Geschichten beeindrucken.

Treffpunkt: Klosterkirche Oberschönenfeld

Kosten: Museumseintritt

Anmeldeschluss: 11.09.2026

Dienstag, 15.09.2026 um 17.30 Uhr (bis 20 Uhr)

Baumriesen und Exoten

Wie jedes Jahr führt der Förster Siegfried Knittel durch den Diedorfer Wald der Stadt Augsburg zum und – teils querfeldein – durch den „Exotenwald“, einem Waldstück mit eindrucksvollen ausländischen und heimischen Baumarten. Waldgeschichte, Klimawandel und Forstwirtschaft werden kurzweilig erläutert.

Treffpunkt: Forstdienststelle Diedorf (am Waldrand), Wellenburger Str. 34, 86420 Diedorf

Kosten: 12€ p. P.

Anmeldeschluss: 11.09.2026

Freitag, 25.09.2026 um 15 Uhr (bis 17 Uhr)

Von der Streuobstwiese ins Glas

Mit der Naturparkführerin eintauchen in den Lebensraum Streuobstwiese. Hier kann man Tiere und Pflanzen näher kennenlernen. Welche Leckerbissen gibt es für den Menschen hier? Im

Anschluss geht es ans „Eingemachte“. Äpfel werden gemeinsam verarbeitet und probiert. (Teilnahme ab 6 Jahre möglich.)

Treffpunkt: Naturpark-Häusle am Spielplatz, Oberschönenfeld

Kosten: 15 € p. Fam.

Anmeldeschluss: 23.09.2026

>Für jede Veranstaltung ist eine Anmeldung (siehe Anmeldeschluss) unbedingt erforderlich unter der Rufnummer 08238 3001 32 oder per E-Mail anmeldung@naturpark-augsburg.de<

■ Information

EUTB° Landkreis Augsburg:

Unterstützung nach dem Prinzip „Einer für Alle“

Die Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (EUTB°) unterstützt Menschen mit Behinderungen, von Behinderung bedrohte Menschen sowie deren Angehörige kostenlos, unabhängig und auf Augenhöhe. Grundlage der Arbeit ist das Prinzip „Einer für Alle“. Jede und jeder kann sich mit Fragen zur Teilhabe, Rehabilitation, Wohnen, Arbeit oder sozialrechtlichen Leistungen an die Beratungsstelle wenden. Träger der Beratungsstelle ist PRO RETINA Deutschland e.V. Im Mittelpunkt steht die individuelle Unterstützung, damit Ratsuchende selbstbestimmte Entscheidungen treffen und ihre Rechte besser wahrnehmen können. Besonders bewährt hat das Peer Counseling, bei dem Menschen mit eigenen Erfahrungen andere Betroffene beraten und begleiten.

Die Beratungsstelle für den Lkr Augsburg befindet sich in der Bahnhofstraße 18, 86368 Gersthofen und ist Montag – Freitag von 9-14 Uhr erreichbar. Zusätzlich werden jeden 2. und letzten Donnerstag im Monat Beratungen im Bürger-Service-Zentrum Königsbrunn, Marktstr. 3a angeboten.

Kontakt: 0821/44814156, lk-augsburg.eutb@pro-retina.de.

EUTB° – unabhängig beraten, selbstbestimmt leben.

Impressum

Die Reischenau

Amtliches Bekanntmachungsorgan des Marktes Dinkelscherben für die Gemeindeteile Anried, Breitenbronn, Dinkelscherben, Ettelried, Fleinhausen, Grünbaindt, Häder, Lindach, Oberschönenberg und Ried



Die Reischenau erscheint vierzehntäglich jeweils donnerstags in den geraden Wochen und wird an alle erreichbaren Haushalte des Verbreitungsgebietes verteilt.

– Herausgeber, Druck und Verlag:
LINUS WITTICH Medien KG, Peter-Henlein-Straße 1,
91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0, www.wittich.de

– Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Der Erste Bürgermeister Ulrich Fahrner,
Augsburger Straße 4 - 6, 86424 Dinkelscherben

für den sonstigen Inhalt und den Anzeigenteil:

gemäß § 7 Abs.1 TMG:

Geschäftsführer Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG.

Nach §§ 8 bis 10 TMG sind die LINUS WITTICH Medien als Diensteanbieter nicht verpflichtet, übermittelte oder gespeicherte fremde Informationen zu überwachen oder nach Umständen zu forschen, die auf eine Rechtswidrigkeit hinweisen.

Im Bedarfsfall Einzel Exemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Text- und Anzeigenveröffentlichungen sowie Fremdbeilagen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen. Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Urheberrechtshinweise:

Der Inhalt und das Layout dieser Webpräsentation sind urheberrechtlich geschützt. Nachdrucke und sonstige Verwendung jeglicher Art, auch auszugsweise, bedürfen der ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung des Verlages.

■ Sperrmüllbörse geöffnet

Am Samstag, 29.08.2026, hat die Sperrmüllbörse in Steinekirch, Dorfstr. 40, wieder von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Angeliefert werden können ab 9.00 Uhr Möbel (ausgenommen große Schrankwände und einzelne Sessel), Gebrauchsgegenstände, Kinderspielzeug, Kinder- und Kochbücher und vieles mehr. Alles, was nicht mehr gebraucht wird, aber zu schade ist, um es wegzuerwerfen.

Bei Fragen oder abweichenden Anlieferzeiten wenden Sie sich bitte an:

Barbara Berger Tel. 0176/56319915 oder
Evi Madalenko-Stuhler Tel. 08292/1898

VON FREUDIGEN EREIGNISSEN ERFAHREN SIE
DURCH IHR MITTEILUNGSBLATT!



„Wer sagt,
es geht nicht –
hat's nur noch
nicht mit mir
probiert.“

Julian, unser Service-
techniker, löst keine
Probleme – er besiegt
sie. Selbst die hartnä-
ckigsten Fälle bringt er
mit seiner unerschüt-
terlichen Willenskraft
wieder auf Spur.

Chaos, Sonderfälle,
technische Endgegner –
Julian macht sie klein.
Ruhig, besonnen und
mit Stil.

computent.de



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Josef Mayr

Ihr Regionalverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

Mobil: 0177 9159856

Tel.: 08238 5085557 • Fax: 08238 5085558

j.mayr@wittich-forchheim.de

www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

Private Kleinanzeigen

Anzeige online buchen: anzeigen.wittich.de

Ich mähe Ihren Rasen, gehe für
Sie einkaufen und schneide Ihre
Bäume, Tel. 0174-8307056

Suche gutes Heu, T. 08236-
959001

Suche OBSTWIESE / WIESE zu
kaufen (gerne mit kleiner Halle/
Scheune). Tel. 09191-67713

EFH m. Garten, Zus-OT 8Zi2Kü2B
tw.möbl. Bj.1990, tw.renov. Keller
Ga+Stpl Kaltmiete 2000€,
Tel.o.SMS +49 151 4094 8133

TAXI PENNA
ZUSMARSHAUSEN
Rehafahrten / Krankenfahrten
Dialyse / Chemo / Bestrahlung
(Abrechnung mit allen Kassen möglich)
Großraum - Partytaxi
08291 / 859239
LIEBER CLEVER GEFAHREN
ALS
DUMM GELAUFEN

reisewelt
TEISER & HÜTER GMBH

Dem Körper etwas Gutes tun –
Urlaub für die Gesundheit.

**Urlaub für Ihre Gesundheit
von Anfang an!**

KurGesund
Eine Marke der reisewelt Teiser & Hüter GmbH

- ✓ Ausgewählte Hotels in den schönsten Kurorten
- ✓ Haustürabholung deutschlandweit inklusive
- ✓ Kofferservice inklusive
- ✓ Garantierte Durchführung der Reise
bereits ab einer Person
- ✓ Eigene Anreise möglich



MARIENBAD - RESORT REITENBERGER ★★★★★

BÖHMISCHES BÄDERDREIECK

Besinnliche Weihnachten oder stilvoller Jahreswechsel

Leistungen (Auszug):

- ✓ 7x Übernachtung im 4-Sterne RESORT
REITENBERGER mit Vollpension light
- ✓ Ärztliche Eingangskonsultation
- ✓ Leihbademantel, Hausschuhe im Zimmer & Wellnessbereich

Anreise immer montags, Beispieltermine:

8 Tage (pro Person)	DZ	EZ
21.12. – 28.12.2026	ab € 1.237,-	ab € 1.517,- <i>inklusive Weihnachtspaket</i>
28.12. – 04.01.2027	ab € 1.387,-	ab € 1.667,- <i>inklusive Silvesterpaket</i>

ab
1.237€
pro Person

WEIHNACHTSPAKET:

- ✓ 10 Kurbehandlungen
- ✓ Traditionelles tschechisches
Heiligabend-Menü
- ✓ Weihnachtskonzert mit
Bewirtung und musikalische
Darbietungen
- ✓ Weihnachtlicher Cocktail
„U Opata“
- ✓ Weihnachtsgeschenk auf dem
Zimmer

SILVESTERPAKET:

- ✓ 10 Kurbehandlungen
- ✓ Festlicher Silvesterabend mit
Galabuffet, Tanzmusik,
stilvolle Tanzdarbietung,
Barkeeper-Show mit histori-
schen Cocktails
- ✓ Neujahrcocktail im Restau-
rant U Opata, Neujahrbrunch
- ✓ deutschsprachige Führung
durch die GALERIE
MARIENBAD (30.12.)

BUCHUNG & BERATUNG:

Tel. 06655 9609-0 • www.kur-gesund.de

Bitte bei
Buchung
angeben!
**Buchungscode
9100**

KurGesund · Eine Marke der reisewelt Teiser & Hüter GmbH · Fuldaer Straße 2 · 36119 Neuhoß

KOMPETENZ VOR ORT

Bauprojekte von Anfang an richtig abstimmen

Vom Rohbau bis zum Bestand

(KI). Wer ein Haus baut, einen Anbau plant oder ein älteres Gebäude modernisiert, trifft früh Entscheidungen mit Folgen für den gesamten Ablauf. Das beginnt nicht erst bei Fenstern, Türen oder dem Sonnenschutz. Schon Erdarbeiten, Gründung und Rohbau müssen zu Grundriss, Statik, Leitungswegen und späteren Außenanlagen passen. Änderungen während der Bauphase kosten oft Zeit und können zusätzliche Arbeiten auslösen. Vor dem ersten Aushub lohnt ein genauer Blick auf Grundstück und Bestand. Bei Neubauten beeinflussen Gelände, Bodenverhältnisse und Entwässerung die Planung der Erdarbeiten. Bei An- und Umbauten kommt die Verbindung zum vorhandenen Gebäude hinzu: Anschlüsse an Dach, Fassade und tragende Bauteile müssen früh geklärt sein. Wer im Bestand saniert, sollte vor Eingriffen den Zustand von Mauerwerk, Decken und Feuchteschutz prüfen lassen. Sichtbare Schäden erzählen nicht immer die ganze Geschichte.



Rohbau und Ausbau zusammendenken

Maurer- und Stahlbetonarbeiten schaffen die Grundlage für ein massives Gebäude. Dabei kommt es nicht allein auf tragende Wände und Decken an. Auch Öffnungen für Fenster, Haustüren, Hebeschiebetüren oder großflächige Verglasungen brauchen die richtigen Maße und eine sorgfältige Ausführung. Nachträgliche Anpassungen an tragenden Bauteilen sind aufwendig. Deshalb sollten gewünschte Fensterformate, Brüstungshö-

hen und Türanschlüsse feststehen, bevor der Rohbau weit fortgeschritten ist. Besondere Aufmerksamkeit verdienen Übergänge zwischen unterschiedlichen Bauteilen.

Wo Fenster an die Außenwand anschließen, wo ein Anbau auf ein bestehendes Haus trifft oder wo Beton und Mauerwerk zusammentreffen, entscheidet die Ausführung über Dichtheit, Wärme- und Schallschutz. Für Bauherren ist es hilfreich, sich die vorgesehenen Anschlüsse erklären zu lassen und wichtige Festlegungen schriftlich festzuhalten. Das erleichtert auch die Abstimmung der beteiligten Gewerke.

Fenster, Türen und Sonnenschutz planen

Fenster und Türen prägen Licht, Lüftung, Sicherheit und den späteren Energiebedarf eines Hauses. Große Glasflächen können Räume aufwerten, verlangen aber eine passende Planung für Verschattung und sommerlichen Wärmeschutz. Rollläden, Raffstores, Markisen oder andere Sonnenschutzsysteme lassen sich häufig besser integrieren, wenn Kästen, Führungsschienen, Stromanschlüsse und Bedienung früh vorgesehen werden. Das gilt besonders bei Fertigelementen und bei Fassaden, die später nicht ohne Weiteres geöffnet werden sollen. Neben der Optik zählt die Alltags-tauglichkeit. Terrassentüren brauchen genügend Bewegungsfläche, schwellenarme Übergänge erleichtern den Zugang, und Fenster müssen für Reinigung und Lüftung erreichbar bleiben. Bei einer Sanierung sollte geprüft werden, ob neue Fenster mit der vorhandenen Wand und dem geplanten Wärmeschutz zusammenpassen. Werden einzelne Bauteile verbessert, ohne die Anschlüsse mitzudenken, kann sich Feuchtigkeit an ungünstigen Stellen niederschlagen.

Text und Bild ist KI-generiert.

bo-bautec
sachverständigenbüro für das bauwesen

schadensprüfung • immobilienbewertung • energieberatung
bauwerksdiagnostik • blowerdoor-test • bauthermographie

- Baugutachten & Schadensprüfung
- Energieausweis & Bauthermographie
- Schimmelpilzanalyse
- BlowerDoor-Messung
- Schäden an Gebäuden & Baumängel
- Immobilienberatung bei Kauf/Verkauf

08292 / 960824
www.bo-bautec.de

Sanitär
Heizung
Klima

ERWIN KASTNER

Dorfstraße 11 · 86441 Steinekirch
Telefon: 08291-352
mail@erwin-kastner.de
www.erwin-kastner.de

ANDERLIK
ROLLADENBAU & SONNENSCHUTZ

Meisterbetrieb im Fachverband
Augsburger Str. 22 - 86850 Fischach

08236 - 9 02 04

info@rolladen-anderlik.de

www.rolladen-anderlik.de



JOBS IN IHRER REGION

JAVA
C++

Weitere
Stellen
finden Sie
online



jobs-regional.de

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

Zugehfrau für privat gesucht

Zus' OT, 4-5 Std./Woche, gute Deutschkenntn.

Telefon 0171/8762300



PARKHOTEL SCHMID
ADELSRIED

Zur Erweiterung unseres bewährten Teams suchen wir ab sofort:

- **Rezeptionist** (m/w/d) in Vollzeit mit Erfahrung/Ausbildung Hotelfach
- **Jungkoch** (m/w/d) in Vollzeit
- **Demi Chef de Partie** (m/w/d) in Vollzeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Parkhotel Schmid GmbH | Augsburger Str. 28 | 86477 Adelsried
Tel. 08294 291-0 | verwaltung@parkhotel-schmid.de
www.parkhotel-schmid.de



**Gesucht.
Gefunden.
Traumjob.**

Stellenanzeigen
im Amts- und
Mitteilungsblatt.

Der Landkreis Augsburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine **Sachbearbeitung (m/w/d) für Staatsangehörigkeits- und Personenstandsrecht** in Vollzeit.

- ✓ Sie möchten Menschen bei wichtigen rechtlichen Angelegenheiten begleiten?
- ✓ Sie arbeiten gerne mit Gesetzen und behalten auch bei komplexen Fällen den Überblick?

Bewerben Sie sich bis 13. September 2026!



www.landkreis-augsburg.de/karriere



Der Landkreis Augsburg sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen/eine **Sozialpädagogen / Sozialpädagogin** oder **Sozialarbeiter / Sozialarbeiterin (m/w/d)** für das Modellprojekt „Erweiterte Unterstützung“ in Teilzeit (19,5 Stunden/Woche).

- ✓ Sie suchen eine Aufgabe mit Sinn, Verantwortung und Gestaltungsspielraum?
- ✓ Sie möchten Menschen stärken und positive Veränderungen begleiten?
- ✓ Sie bringen Fachwissen und Menschlichkeit zusammen?

Bewerben Sie sich bis 3. September 2026!



www.landkreis-augsburg.de/karriere



SocialJobs+



Mehr Reichweite für Stellenanzeigen

Maximale Sichtbarkeit für Ihre Stellenanzeige – **automatisiert** und **zielgenau** auf Social Media. Unser Add-on für Social Media Recruiting. Erreichen Sie nicht nur aktiv suchende Bewerber, sondern auch Top-Talente, die offen für neue berufliche Perspektiven sind – direkt dort, wo sie täglich unterwegs sind: auf **Facebook und Instagram**.

Ihre Vorteile auf einen Blick:

- 📍 **Automatische Aufbereitung Ihrer Anzeige:**
Ihre, bereits geschaltete, Jobanzeige wird aus Print und unserem Karriereportal jobs-regional.de übernommen und in ein aufmerksamkeitsstarkes Social Media Werbemittel umgewandelt – ohne Mehraufwand für Sie.
- 📍 **KI-gesteuerte Ausspielung auf Instagram und Facebook:**
Ihre Kampagne wird durch ein intelligentes System präzise platziert – inklusive Werbebudget.
- 📍 **Gezielte Kandidatenansprache:**
Dank exakter Zielgruppen-Definition sowie Keyword- und Interessenoptimierung erreichen Sie genau die richtigen Talente.
- 📍 **Standortgenaues Geo-Matching:**
Ihre Anzeige erscheint dort, wo potenzielle Bewerber wirklich sind – basierend auf Arbeits- und Nutzerstandort.
- 📍 **Aktive & passive Jobsuchende im Fokus:**
Sprechen Sie nicht nur wechselwillige, sondern auch latent suchende Kandidaten effektiv an.
- 📍 **Direkte Weiterleitung zu Ihrer Anzeige auf jobs-regional.de:**
Interessierte Nutzer gelangen mit einem Klick zur ausführlichen Stellenbeschreibung.
- 📍 **Garantiert über 17.000 Ad-Impressions** pro Kampagne.

Jetzt buchen und Ihre nächste Stelle zwei Wochen lang noch sichtbarer machen – für nur 199 € zzgl. MwSt.*

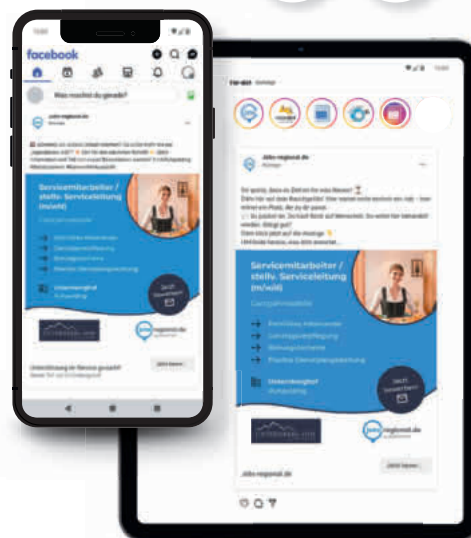
*Der Preis bezieht sich auf einen Job je Stellenanzeige und gilt zzgl. dem Preis für eine Anzeigenschaltung in Print oder einer Online-Only-Anzeige auf jobs-regional.de.



Jetzt buchen und
Ihre Stellenanzeige zwei
Wochen lang noch
sichtbarer machen - für nur

199€

zzgl. MwSt.*



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Peter-Henlein-Str. 1 | 91301 Forchheim | Tel. 09191 7232-0 | info@wittich-forchheim.de

Traumgärten vom Profi Peter Hasenauer!

Rasen · Pflasterarbeiten · Beete und Rabatten
Fachgerechter Heckenschnitt

Rufen Sie mich einfach an: **Peter Hasenauer**
0 82 38 / 9 46 97 32 oder 01 57/58 53 78 10
www.gala-bau-augsburg.de




FT Alexander MAIER 10 JAHRE
FENSTER | TÜREN | ROLLLÄDEN
TERRASSENDÄCHER | CARPORTS | MARKISEN | INSEKTENSCHUTZ
www.rollladen-maier.de | 0176 59680955
Dinkelscherben

Barbara
wassermann
ANWALTSKANZLEI

Barbara Wassermann
Rechtsanwältin & Fachanwältin für Familienrecht
St.-Jakobus-Str. 2c • 86500 Kutzenhausen
Tel. 08294/5113-653 • Fax 08294/5113-654
info@anwaltskanzlei-wassermann.de
www.anwaltskanzlei-wassermann.de
Hausbesuche nach Vereinbarung.

Hausmeister-Service J. Gschwilm

Alle Arbeiten rund um Haus und Garten

Baumfällungen • Baumpflege • Rasen mähen • Hecke schneiden
Minibaggerarbeiten • Winterdienst • Wohnungsaufösungen • Abbrucharbeiten

Tel. 0176 - 70 91 36 89

Steppacher Str. 4 • 86391 Stadtbergen
j.gschwilm@web.de

HIGHLIGHT
04.09.-07.09.2026
TOSKANA & CINQUE TERRE
... 699,00 €

Mehrtagesreisen

04.09.-07.09.	Toskana & Cinque Terre	699,-
13.09.-17.09.	Bezaubernder Würthersee	885,-
14.09.-19.09.	Traumhaftes Ligurien	939,-
17.09.-21.09.	Bahnwahn Sinn Schweiz	955,-
17.09.-21.09.	Istrien "all inclusive"	715,-
18.09.-20.09.	Traumhafte Wachau	499,-
18.09.-23.09.	Der Gardasee	1.050,-
20.09.-23.09.	Die Insel Norderney	940,-
21.09.-24.09.	Dahlienfestival in Holland	739,-
25.09.-27.09.	Zauberh. Schweizer Highlights	525,-

Mehrtagesreisen

25.09.-27.09.	Die Pfalz	465,-
27.09.-02.10.	Sylt, Hallig Hooe, Föhr & Amrum	1.120,-
30.09.-04.10.	Herbst an der Blumenriviera	799,-
01.10.-04.10.	Törggelen in Südtirol mit Brot- & Strudelmarkt Brixen	599,-
02.10.-05.10.	Herbst am Gardasee	615,-
21.09.-26.09.	Rhein, Mosel, Saar auf der MS ELEGANT by Amadeus	1.490,-
14.12.-18.12.	Advent auf der A-ROSA AQUA Köln-Rüdesheim-Frankfurt-Koblenz-Köln	ab 1.025,-

Tagesfahrten

29.08.	Europastadt Strassburg	62,-
31.08.	Tierpark Hellabrunn München	55,-
01.09.	Gestüt Marbach & Wimsener Höhle	63,-
02.09.	Alpenpanorama a.d. Kala-Alm	88,-
04.09.	3-Pässe-Fahrt	47,-
05.09.	Das Apfelzügle u.d. Bodensee	73,-
05.09.	Luzern, die Weltstadt	64,-

Musicals / Specials

10.10.	RUDOLF - Festspielh. Füssen	ab 120,-
07.11.	Disneys Die Eiskönigin Stuttgart	ab 170,-
07.11.	& JULIA in Stuttgart	ab 159,-
12.11.	WAHNSINN - bigBOX Kempten	ab 129,-
15.01.27	André Rieu LIVE in München	ab 149,-

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG

Ulmer Str. 2 • 86420 Biburg • Tel. 0821/481432 • www.nussbaum-reisen.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 & 13.00 - 18.00 Uhr

RADREISEN
02.10.-04.10. Radeln im Böhm. Bäderdreieck 499,-



Die Region bietet mehr
*Attraktive Angebote & Dienstleistungen
direkt vor Ort.*

IMMOBILIEN MALER ELEKTRIKER

REGIONAL EINKAUFEN

Immobilien Maler Elektriker

PERSÖNLICHER SERVICE

KOMPETENT & ZUVERLÄSSIG

GANZ NAH. GANZ FÜR DICH.

REGIONAL KAUFEN STÄRKT UNSERE REGION

42,5 x 45(H) mm
nur
31,05 €
Netto in Farbe

42,5 x 45(H) mm
nur
23,85 €
Netto in S/W

Ihr Unternehmen gehört hierher!

Auch mehrere Felder kombinierbar.

Jetzt Werbeplatz sichern!

	4		3	6		2		
8		9					4	6
		5			9			
	1		2				7	4
4		6		8		3		2
3	7				4		5	
			1			9		
1	6					5		7
		3		5	6		8	



Es grünt so grün zwischen Bergen und Seen

zum Krafttanken und Entdecken mit der ganzen Familie ein. Unter www.chiemsee-alpenland.de gibt es weitere Infos. Die Mehrtagestour auf dem „Grenzenlos Wanderweg“ von Bad Endorf bis Kufstein in Tirol verbindet auf abwechslungsreiche Weise Bewegung mit Naturgenuss. Die fünf Etappen können auch einzeln als Tagestouren erwandert werden.

Bauchkrämpfe verstehen und zielgenau bekämpfen

wie der Wirkstoff Butylscopolamin, zum Beispiel in Buscopan. Er blockiert bestimmte Rezeptoren der Darmmuskulatur und kann dadurch übermäßige Kontraktionen reduzieren. Ergänzend können Wärme, bewusste Pausen und ein achtsamer Blick auf die eigene Ernährung helfen. Weitere Informationen gibt es unter www.buscopan.com. Anhaltende oder starke Beschwerden sollten ärztlich abgeklärt werden.

EINGREIFEN BEI FALL
 ENGRIS BO
 TINGREIFEN BEI FALL
 BESTENS RELENTING
 METENCS TIDELNNE
 RAGESUSST TIDELNNE
 STILLORBBP LUMEN
 REVALB MAXIMS
 DANALBAMEN T CUBA
 MATMEN CLEO GOIN
 POSEITHEOREM IN
 EKAIKIDOWA
 KRIMSKRAMS STICKEN

7	4	1	3	6	8	2	9	5
8	3	9	5	2	1	7	4	6
6	2	5	4	7	9	1	3	8
9	1	8	2	3	5	6	7	4
4	5	6	9	8	7	3	1	2
3	7	2	6	1	4	8	5	9
5	8	7	1	4	2	9	6	3
1	6	4	8	9	3	5	2	7
2	9	3	7	5	6	1	4	8

inter- venieren	latei- nisch: ebenso	Ausruf des Ekels	▼	spiritisti- sche Sitzung	▼	Kykla- den- insel	reger Verkehr	▼	▼	Feuer- land- indianer	plötz- licher Wind- stoß	Habe, Besitz	▼	Sumpf	arkti- scher Meeres- vogel	Flachs- garn- gewebe	flach positio- nieren
▶	▼					▼				laute Zustim- mung	▶			▼	▼	▼	▼
optimal, hervor- ragend		Fortset- zungs- reihen		Haupt- schlag- ader	▶					Mit- knecht		süßer Brot- aufstrich	▶				
▶		▼					orienta- lische Kopfbe- deckung		wendig, gewandt	▶	▼						
Honig- wein	▶			ge- frorene Nasse	▼	Ge- zeiten- strom	▶				eng- lischer Gasthof	▶			Begrün- der des Christen- tums		
leise	Auto- anhalter		ge- zuckert	▶								Schrift- steller		japa- nische Währung	▶		
▶	▼				ostdt. Sende- anstalt (Abk.)	▶			Figur in Brechts 'Baal'	▼	Einheit des Licht- stroms	▶					ein Schwer- metall
ehem. Name von Tallinn	▶					libysche Geröll- wüste		Vorname des Autors Gorki	▶	▼			gezeich- nete Bilderge- schichte			Fremd- wortteil: zwei	
▶			bayr. Künstler- familie (18. Jh.)	▼	Saatgut	▶					Über- kopf- bälle		Karibik- staat (span.)	▶			
Rang beim Karate		Körper- funktion	▶					Zeichen- trickfigur (,... und Jerry')	▼	Kinder- bau- stein	▶				populär	▶	
Angel- utensil	▶				Initialen Kinskis		philoso- phischer Lehr- satz	▶							Zustim- mung (Abk.)	englisch: wir	
Plunder, Kram (ugs.)		asia- tische Kampf- sportart	▶		▼				Mantel der Araber	▶			US- Bundes- staat	▶			
▶										eine Hand- arbeit	▶						

Liebe Gutscheinbesitzer,

aufgrund der bevorstehenden Schließung unserer Eisdiele und Pizzeria möchten wir euch herzlich bitten, eure **Gutscheine bis spätestens 25. September 2026** einzulösen.

Wir würden uns sehr freuen, euch vorher noch einmal bei uns begrüßen zu dürfen!

Vielen Dank für eure Treue und euer Vertrauen über all die Jahre.

Euer Team der *Eisdiele & Pizzeria La Gelateria*



info@steinmetz-pfeiffer.de
www.steinmetz-pfeiffer.de

WOHNEN GRABMALE UNIKATE

Steinmetz Pfeiffer GbR
Häderstraße 1
86514 Mödishofen
01525 6395228



**Erdbewegung
Abbrucharbeiten
Straßen- und Pflasterbau
Kanal- und Rohrleitungsbau
Spülbohrungen
Containerdienst
Mobile Brech- und Siebanlagen
Zertifiziertes Recyclingmaterial**

Steiner GmbH & Co. KG
Industriestraße 1
86459 Margertshausen
Tel. 08238 / 9621-0
info@steiner-tiefbau.de
www.steiner-tiefbau.de



FÜR SIE IM RAUM AUGSBURG

VERTRAUEN AUS BEREITS
ÜBER 500 ERFOLGREICHEN
VERKÄUFEN!

0176 588 811 85

08296 266 99 90

www.immo-space.de



FORSTSERVICE WEISS **Wir packen für Sie an:**

- Rückearbeiten
- Baumfällungen
- Vorfällen
- Ausschneiden von Waldflächen

KOMPETENTE FORSTPARTNER

Inhaber Werner Weiß
Mobil: 015208834870
forstservice-weiss@web.de

HIER

könnte Ihre Anzeige stehen



URLAUB?

ABER SICHER!



Reise	Termin	Preis
Tagesfahrt: BusCape CityCode Ulm -Das Einstein Protokoll Reisecode: 2616838	05.09.2026	49,00 €
Tagesfahrt: Heilbronn Weindorf Reisecode: 2652774	11.09.2026	69,00 €
Tagesfahrt: Kempten - 2000 Jahre jung Reisecode: 2623791	29.09.2026	49,50 €
Vorankündigung Advent / Winter		
Tagesfahrt: Advent in Sankt Englmar Reisecode: 2689574	05.12.2026	79,00 €
Tagesfahrt: Hochzeiger Open Air mit Sportfreunde Stiller Reisecode: 2646556	12.12.2026	90,00 €
Tagesfahrt: Young Ski Day Wilder Kaiser Reisecode: 2690927 (Sonderpreis für Jugendliche und Kinder)	12.12.2026	149,00 €

MEHR UNTER
REISEN.LUDWIG-TOURS.DE



LUDWIG TOURS GMBH & CO. KG
HOLDERWEG 6 - 86441 ZUSMARSHAUSEN
08291/1267 - WWW.LUDWIG-TOURS.DE

Sonn- und feiertags von 7:30 bis 10:30 Uhr geöffnet.

Angebot

Zwetschgen-
datschi

frisch u. lecker

Stück 2,75 €

Zusamtaler

kräftige Kruste,
lange frisch

1000g 3,90 €



Mehrkornspitz
mit knackigen
Sonnenblumenkernen

Stück 0,80 €



Bosch

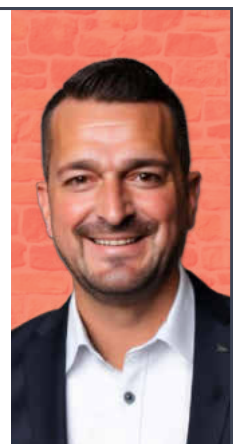
BÄCKEREI · KONITOREI
Dinkelscherben · Augsburger Straße 66

IMMOBILIE VERKAUFEN? MAKLER ODER PRIVAT?

DIE MEISTEN EIGENTÜMER STEHEN VOR
GENAU DIESER ENTSCHEIDUNG - UND
RISKIEREN DABEI OFT HOHE VERLUSTE.



Jetzt unseren kostenlosen Ratgeber
sichern und erfahren, welcher Weg
für Sie der richtige ist. Einfach QR-
Code scannen.



CHRISTIAN LUDL - IHR IMMOBILIENEXPERTE AUS DER REGION, FÜR DIE REGION.
0176 6499 5902 · C.LUDL@BRIMO-IMMOBILIEN.DE

